

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 1747/86 van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 1748/86 van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
Verordening (EEG) nr. 1749/86 van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie .....	6
★ Verordening (EEG) nr. 1750/86 van de Commissie van 4 juni 1986 inzake het openen van extra contingenten voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Joegoslavië dat aan de handelsbeurzen van Berlijn 1986 deelneemt .....	9
★ Verordening (EEG) nr. 1751/86 van de Commissie van 4 juni 1986 inzake het openen van extra contingenten voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit bepaalde derde landen die aan de handelsbeurzen van Berlijn 1986 deelnemen .....	12
★ Verordening (EEG) nr. 1752/86 van de Commissie van 4 juni 1986 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 330/86 tot verdeling van de voor bepaalde produkten van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika vastgestelde invoercontingenten .....	19
Verordening (EEG) nr. 1753/86 van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de in de maand juni 1986 bij inschrijving en tegen een vastgestelde prijs krachtens artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 2858/85 te verkopen hoeveelheden varkensvlees en tot bekendmaking van de resultaten van de inschrijving van 27 mei 1986 .....	20
Verordening (EEG) nr. 1754/86 van de Commissie van 5 juni 1986 betreffende de verkoop op de markt van de Gemeenschap van interventievoorraden zachte tarwe en rogge tijdens de maanden juli en augustus 1986 .....	22

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 1755/86 van de Commissie van 5 juni 1986 houdende intrekking van de compenserende heffing en tot wederinstelling van het preferentiële douanerecht bij invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije .....	24
Verordening (EEG) nr. 1756/86 van de Commissie van 2 juni 1986 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit de Canarische eilanden .....	25
Verordening (EEG) nr. 1757/86 van de Commissie van 5 juni 1986 houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van mengvoeders op basis van granen .....	26
Verordening (EEG) nr. 1758/86 van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	27
Verordening (EEG) nr. 1759/86 van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	28
Verordening (EEG) nr. 1760/86 van de Commissie van 5 juni 1986 houdende vaststelling van de restituties die met ingang van 6 juni 1986 worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	32
Verordening (EEG) nr. 1761/86 van de Commissie van 5 juni 1986 tot rectificatie van de monetaire compenserende bedragen .....	35
* Verordening (EEG) nr. 1762/86 van de Commissie van 5 juni 1986 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1707/86 van de Raad betreffende de voorwaarden voor de invoer van landbouwprodukten van oorsprong uit derde landen ingevolge het ongeluk in de kerncentrale van Tchernobyl .....	41

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

86/214/EEG :

- \* Richtlijn van de Raad van 26 mei 1986 tot wijziging van Richtlijn 79/117/EEG houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bevattende bepaalde actieve stoffen ..... 45

86/215/EEG :

- \* Richtlijn van de Raad van 26 mei 1986 tot wijziging van Richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen ..... 46

86/216/EEG :

- \* Richtlijn van de Raad van 26 mei 1986 tot wijziging, in verband met de toetreding van Portugal, van Richtlijn 83/416/EEG betreffende de toelating van geregelde interregionale luchtdiensten voor het vervoer van reizigers, post en goederen tussen de Lid-Statens ..... 47

86/217/EEG :

- \* Richtlijn van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Statens inzake manometers voor luchtbanden van automobielen ..... 48

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 1747/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1355/86<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 720/86 van de Commissie<sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 4 juni 1986 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 720/86 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 7. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 65 van 7. 3. 1986, blz. 31.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	10,31	173,73
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	31,61	217,80 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
10.02	Rogge	48,52	155,91 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	43,38	164,85
10.04	Haver	82,54	162,60
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	—	153,96 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	—	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	43,38	48,19 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaioeleinden	—	163,89 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	—	0 <sup>(?)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	30,25	258,06
11.01 B	Meel van rogge	83,75	234,09
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	62,83	351,43
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	29,56	275,60

- (1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.
- (4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.
- (5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.
- (7) Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1748/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1355/86<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2160/85 van de Commissie<sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 4 juni 1986 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlagen van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlagen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 7. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 11.

## BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit Portugal worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		6	7	8	9
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		6	7	8	9	10
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

## BIJLAGE II

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 6	1 <sup>e</sup> term. 7	2 <sup>e</sup> term. 8	3 <sup>e</sup> term. 9
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	1,61	1,61	0,54
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	9,38	9,38	22,07
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	9,42	9,42	18,27
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	2,26	2,26	0,76

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 6	1 <sup>e</sup> term. 7	2 <sup>e</sup> term. 8	3 <sup>e</sup> term. 9	4 <sup>e</sup> term. 10
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	2,87	2,87	0,96	0,96
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	2,14	2,14	0,72	0,72
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	16,77	16,77	32,52	32,52
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	12,53	12,53	24,30	24,30
11.07 B	Mout, gebrand	0	14,60	14,60	28,32	28,32

**VERORDENING (EEG) Nr. 1749/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1201/85 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 436/85 <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 436/85, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 435/85 <sup>(9)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon <sup>(10)</sup>,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 <sup>(11)</sup> heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de heffing bij

invoer van olijfolie <sup>(12)</sup> is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat voor wat betreft Turkije en de Maghreb-staten niet dient te worden vooruitgelopen op het aanvullende bedrag dat op grond van de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en deze derde landen moet worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 2 en 3 juni 1986 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het gemeenschappelijk douanetarief en van produkten van de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het gemeenschappelijk douanetarief moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

*Artikel 2*

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 124 van 9. 5. 1985, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 52 van 22. 2. 1985, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 52 van 22. 2. 1985, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

## BIJLAGE I

## Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
15.07 A I a)	68,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	68,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	79,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Turkije : 11,48 Ecu/100 kg <sup>(\*)</sup>, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Algerije, Tunesië en Marokko : 12,69 Ecu/100 kg <sup>(\*)</sup>, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

<sup>(\*)</sup> Deze bedragen kunnen worden verhoogd met een bijkomend bedrag dat door de Gemeenschap en de betrokken derde landen vastgesteld wordt.

<sup>(2)</sup> Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

<sup>(3)</sup> Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

## BIJLAGE II

## Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
07.01 N II	14,96
07.03 A II	14,96
15.17 B I a)	34,00
15.17 B I b)	54,40
23.04 A II	4,80

**VERORDENING (EEG) Nr. 1750/86 VAN DE COMMISSIE**

van 4 juni 1986

**inzake het openen van extra contingenten voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Joegoslavië dat aan de handelsbeurzen van Berlijn 1986 deelneemt**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3588/82 van de Raad van 23 december 1982 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Joegoslavië<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 736/86<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 8, lid 3,

In aanvulling op de bij Verordening (EEG) nr. 3588/82 ingestelde kwantitatieve maxima bij invoer, worden de in de bijlage vermelde extra contingenten geopend en toegevoegd aan de Bondsrepubliek Duitsland in verband met de handelsbeurzen van Berlijn die in 1986 worden gehouden.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3588/82 de invoer in de Gemeenschap van textielprodukten van oorsprong uit Joegoslavië aan kwantitatieve maxima en verdeling over de Lid-Staten en aan een gemeenschappelijk stelsel van vergunningen is onderworpen;

*Artikel 2*

Overwegende dat in 1986 in Berlijn, zoals gedurende de vorige jaren, handelsbeurzen worden gehouden, waaraan onder andere derde landen die produkten uitvoeren naar verwachting ook Joegoslavië zal deelnemen en dat het bestaande aandeel van de aan de Bondsrepubliek Duitsland toegekende communautaire contingenten wellicht ontoereikend is om in de behoeften van de handelsbeurzen te voorzien;

1. De bevoegde autoriteiten van de Bondsrepubliek Duitsland verlenen toestemming voor invoer die de in artikel 1 bedoelde extra contingenten niet overschrijdt, uitsluitend met betrekking tot contracten die in Berlijn tijdens de Berlijnse handelsbeurzen worden getekend en voor zover deze door de autoriteiten als hiervoor in aanmerking komend worden erkend op voorwaarde dat de door deze contracten gedekte produkten na 15 oktober 1986 voor uitvoer naar de Bondsrepubliek worden verladen in Joegoslavië.

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is extra contingenten voor de handelsbeurzen van Berlijn te openen en deze aan de Bondsrepubliek Duitsland toe te kennen;

2. De geldigheidsduur van invoervergunningen of gelijkwaardige documenten afgegeven overeenkomstig lid 1, loopt af op 31 december 1987.

Overwegende dat het gewenst is dat de invoervergunningen worden afgegeven overeenkomstig de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3588/82 neergelegde eisen inzake oorsprong;

3. De Commissie wordt uiterlijk op 31 december 1986 in kennis gesteld van de totale hoeveelheden die door overeenkomstig lid 1 erkende contracten worden gedekt.

*Artikel 3*

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Verordening (EEG) nr. 3588/82 ingestelde Comité textielprodukten „Joegoslavië”,

Invoer van produkten gedekt door vergunningen welke ingevolge artikel 2 worden afgegeven, geschiedt overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3588/82.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1982, blz. 47.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 70 van 13. 3. 1986, blz. 17.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1986.

*Voor de Commissie*  
Willy DE CLERCQ  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1986)	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
5	60.05 A I a) II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee) 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  Truien, jumpers, pullovers en slipovers, twinsets, vesten en jasjes van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Joegoslavië	1 000 st.	45
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Herenonderkleding en jongensonderkleding, kragen, boorden, fronten en manchetten daaronder begrepen :  Overhemden en sporthemden, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Joegoslavië	1 000 st.	75
16	61.01 B V c) 1 2 3	61.01-51, 54, 57	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding :  Kostuums, geweven, voor heren en jongens (daaronder begrepen kostuums welke uit twee of drie delen bestaan, welke gewoonlijk te zamen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht), van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	Joegoslavië	1 000 st.	30
73	60.05 A II b) 3	60.05-16, 17, 19	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  II. andere :  Trainingspakken van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	Joegoslavië	1 000 st.	60

**VERORDENING (EEG) Nr. 1751/86 VAN DE COMMISSIE**

van 4 juni 1986

**inzake het openen van extra contingenten voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit bepaalde derde landen die aan de handelsbeurzen van Berlijn 1986 deelnemen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3589/82 van de Raad van 23 december 1982 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3785/85<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 9, lid 3,

In aanvulling op de bij Verordening (EEG) nr. 3589/82 ingestelde kwantitatieve maxima bij invoer, worden de in de bijlage vermelde extra contingenten geopend en toegewezen aan de Bondsrepubliek Duitsland in verband met de handelsbeurzen van Berlijn die in 1986 worden gehouden.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3589/82 de invoer in de Gemeenschap van textielprodukten van oorsprong uit bepaalde derde landen aan kwantitatieve maxima en verdeling over de Lid-Statens en aan een gemeenschappelijk stelsel van vergunningen is onderworpen ;

*Artikel 2*

Overwegende dat in 1986 in Berlijn, zoals gedurende de vorige jaren, handelsbeurzen worden gehouden, waaraan naar verwachting derde landen zullen deelnemen die produkten uitvoeren welke onder Verordening (EEG) nr. 3589/82 vallen ; dat reeds voor de vorige handelsbeurzen contingenten werden toegekend bij verordeningen van de Commissie en dat het bestaande aandeel van de aan de Bondsrepubliek Duitsland toegekende communautaire contingenten wellicht ontoereikend is om in de behoeften van de handelsbeurzen te voorzien ;

1. De bevoegde autoriteiten van de Bondsrepubliek Duitsland verlenen toestemming voor invoer die de in artikel 1 bedoelde extra contingenten niet overschrijdt, uitsluitend met betrekking tot contracten die in Berlijn tijdens de Berlijnse handelsbeurzen worden getekend en voor zover deze door de autoriteiten als hiervoor in aanmerking komend worden erkend op voorwaarde dat de door deze contracten gedekte produkten na 15 oktober 1986 voor uitvoer naar de Bondsrepubliek worden verladen in het derde land waaruit zij van oorsprong zijn.

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is extra contingenten voor de handelsbeurzen van Berlijn te openen en deze aan de Bondsrepubliek Duitsland toe te kennen ;

2. De geldigheidsduur van invoervergunningen of gelijkwaardige documenten afgegeven overeenkomstig lid 1, loopt af op 31 december 1987.

3. De Commissie wordt uiterlijk op 31 december 1986 in kennis gesteld van de totale hoeveelheden die door overeenkomstig lid 1 erkende contracten worden gedekt.

Overwegende dat het gewenst is dat de invoervergunningen worden afgegeven overeenkomstig de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3589/82 neergelegde eisen inzake oorsprong ;

*Artikel 3*

Invoer van produkten gedekt door vergunningen welke ingevolge artikel 2 worden afgegeven, geschiedt overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3589/82.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Verordening (EEG) nr. 3589/82 ingestelde Comité textielprodukten,

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1982, blz. 106.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 366 van 31. 12. 1985, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1986.

*Voor de Commissie*  
Willy DE CLERCQ  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1986)	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein	Pakistan Peru	ton	45 45
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Andere weefsels van katoen :  Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek); lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, tule en filetweefsels	Egypte Peru	ton	45 45
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls), tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels, T-shirts en sous-pulls van kunstmatige textielvezels, andere dan kledingstukken voor baby's	India Maleisië Pakistan Filippijnen Thailand Bulgarije Singapore Tsjechoslowakije	1 000 st.	212 99 165 215 170 50 159 30
5	60.05 A I a) II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee) 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  A. Bovenkleding en kledingtoebehoren :  Truien, jumpers, pullovers en slipovers, twinsets, vesten en jasjes van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Hongarije Pakistan Filippijnen Polen Thailand Bulgarije Maleisië Singapore Peru Roemenië Joegoslavië	1 000 st.	83 228 179 90 227 60 41 80 38 50 45



Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1986)	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding	Polen Sri Lanka Thailand	1 000 st.	60 120 90
	61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	61.02-66, 68, 72	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding: B. andere: Shorts en andere korte broeken, lange broeken, geweven, voor heren en jongens; lange broeken, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, voor dames, meisjes en kinderen	Hongarije Indonesië India Maleisië Singapore Filippijnen Brazilië Tsjechoslowakije Roemenië		35 132 131 102 77 150 68 30 60
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55	60.05-22, 23, 24, 25	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk: A. Bovenkleding en kledingtoebehoren: II. andere	Hongarije India Maleisië Indonesië Filippijnen Singapore	1 000 st.	40 285 24 102 114 183
	61.02 B II e) 7 bb) cc) dd)	61.02-78, 82, 84	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding: B. andere: Blouses, overhemdblouses, van brei- of haakwerk (niet-elastisch, niet-gegummeerd), of geweven, voor dames, meisjes en kinderen, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Sri Lanka Thailand Bulgarije		101 74 30
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Herenonderkleding en jongensonderkleding, kragen, boorden, fronten en manchetten daaronder begrepen: Overhemden en sporthemden, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Maleisië Pakistan Singapore Sri Lanka Bulgarije Indonesië Tsjechoslowakije Filippijnen Thailand India Joegoslavië	1 000 st.	93 168 99 273 120 231 38 122 101 300 75
9	55.08  62.02 B III a) 1	55.08-10, 30, 50, 80  62.02-71	Bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen: Tafel-, bedde- en huishoudlinnen; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stofsering: B. andere: Bad- of frotteerstof (lussendoek van katoen); huishoudlinnen, van bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen	Brazilië India Pakistan	ton	258 72 182

Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1986)	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
10	60.02 A B	60.02-40  60.02-50, 60, 70, 80	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, geïmpregneerd of met een deklaag van plastische stoffen  Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, andere dan geïmpregneerd of met een deklaag van plastische stoffen	Filippijnen Thailand	1 000 paar	356 414
12	60.03 A B I II b) C D	60.03-11, 19, 20, 27, 30, 90	Kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  andere dan dameskousen van synthetische textielvezels	Thailand	1 000 paar	404
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  Slips en onderbroeken voor heren en jongens, slips en broeken voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), slips en onderbroeken van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels	Brazilië Filippijnen Singapore	1 000 st.	146 442 240
15 B	61.02 B II e) 1 aa) bb) cc) 2 aa) bb) cc)	61.02-31, 32, 33, 35, 36, 37, 39, 40	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding:  B. andere:  Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen, blazers en jasjes, geweven, andere dan de kledingstukken van categorie 15 A, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	Hongarije India Polen Tsjechoslowakije Roemenië	1 000 st.	60 120 60 40 60
16	61.01 B V c) 1 2 3	61.01-51, 54, 57	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding:  Kostuums, geweven, voor heren en jongens (daaronder begrepen kostuums welke uit twee of drie delen bestaan, welke gewoonlijk te zamen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht), van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	Polen Joegoslavië	1 000 st.	20 30
17	61.01 B V a) 1 2 3	61.01-34, 36, 37	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding:  Colbertjassen, blazers en dergelijke, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels voor heren en jongens	India	1 000 st.	126
19	61.05 A C	61.05-20 61.05-10, 99	Zakdoeken	India Maleisië	1 000 st.	3 368 4 050

Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1986)	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
20	62.02 B I a) c)	62.02-12, 13, 19	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stofsering: B. andere: Beddelinnen, geweven	Brazilië India	ton	150 338
21	61.01 B IV  61.02 B II d)	61.01-29, 31, 32  61.02-25, 26, 28	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding: B. andere: Parka's, anoraks, windjakken en dergelijke, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels	Filippijnen Singapore Thailand Sri Lanka	1 000 st.	336 78 260 253
22	56.05 A	56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47	Garens van synthetische of van kunstmatige stapelvezels (of van afval van synthetische of van kunstmatige vezels), niet gereed voor de verkoop in het klein: A. van synthetische vezels: Garens van synthetische stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein	Maleisië Singapore Thailand	ton	304 226 80
24	60.04 B IV b) 1 bb) 2 aa) bb) d) 1 bb) 2 aa) bb)	60.04-47, 73  60.04-51, 53, 81, 83	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk: Pyjama's van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels, voor heren en jongens  Pyjama's en nachthemden voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische vezels	Brazilië Singapore Filippijnen Thailand	1 000 st.	80 34 242 106
26	60.05 A II b) 4 cc) 11 22 33 44  61.02 B II e) 4 bb) cc) dd) ee)	60.05-45, 46, 47, 48  61.02-48, 52, 53, 54	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk: A. Bovenkleding en kledingtoebehoren: II. andere  Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding: B. andere: Japonnen voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), geweven en van brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige vezels	India Filippijnen Thailand Polen Roemenië	1 000 st.	388 112 146 130 40

Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1986)	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Hoeveelheden
27	60.05 A II b) 4 dd)  61.02 B II e) 5 aa) bb) cc)	60.05-51, 52, 54, 58  61.02-57, 58, 62	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk : A. Bovenkleding en kledingtoebehoren : II. andere  Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding : B. andere :  Japonnen voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), geweven en van brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige vezels	India Singapore	1 000 st.	338 36
29	61.02 B II e) 3 aa) bb) cc)	61.02-42, 43, 44	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding : B. andere :  Geweven mantelpakken en broekpakken voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), daaronder begrepen uit twee of drie delen bestaande pakken welke gewoonlijk samen besteld, verpakt, verstuurd en verkocht worden, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	India	1 000 st.	304
31	61.09 D	61.09-50	Korsetten, jarretlegordels, corselets (gaines), bustehouders, bretels, jarretelles, kousebanden, sokophouders en dergelijke artikelen, van weefsel (brei- en haakwerk daaronder begrepen), ook indien elastisch :  Bustehouders, geweven, van brei- of haakwerk	Brazilië Filippijnen Tsjechoslowakije	1 000 st.	150 418 40
39	62.02 B II a) c) III a) 2 c)	62.02-40, 42, 44, 46, 51, 59, 65, 72, 74, 77	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen ; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stofsering : B. andere :  Tafellinnen, huishoudlinnen, ander dan van katoenen bad- of frotteerstof	Brazilië India	ton	150 120
73	60.05 A II b) 3	60.05-16, 17, 19	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk : A. Bovenkleding en kledingtoebehoren : II. andere :  Trainingspakken van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	Tsjechoslowakije Thailand Joegoslavië	1 000 st.	30 58 60

**VERORDENING (EEG) Nr. 1752/86 VAN DE COMMISSIE**

van 4 juni 1986

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 330/86 tot verdeling van de voor bepaalde produkten van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika vastgestelde invoercontingenten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 241/86 van de Raad van 27 januari 1986<sup>(1)</sup> houdende de instelling van kwantitatieve beperkingen voor de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1647/86<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 330/86 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1166/86<sup>(4)</sup>, de voor bepaalde produkten van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika vastgestelde invoercontingenten in twee delen zijn onderverdeeld, waarvan een eerste deel tussen de Lid-Staten is verdeeld en een tweede een communautaire reserve vormt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1647/86 het niveau van invoercontingenten met betrekking tot gestreken papier werd aangepast; dat het van belang is

vanaf nu het grootste gedeelte van deze verhoging toe te wijzen ten einde onmiddellijk te kunnen voldoen aan de voorzieningsbehoeften, die zich in het bijzonder hebben voorgedaan in bepaalde Lid-Staten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor contingentbeheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 330/86 wordt overeenkomstig de bijlage van deze verordening gewijzigd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Willy DE CLERCQ

*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

*(in ton)*

NIMEXE-code	Gemeenschapsquotum	Reserve	Verdeeld quotum	Quotum verdeeld over de Lid-Staten							
				D	F	I	BNL	UK	IRL	DK	GR
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
48.07-45	14 750	100	14 650	3 950	400	550	8 250	1 500	—	—	—

<sup>(1)</sup> PB nr. L 30 van 5. 2. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 40 van 15. 2. 1986, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 106 van 23. 4. 1986, blz. 13.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1753/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**tot vaststelling van de in de maand juni 1986 bij inschrijving en tegen een vastgestelde prijs krachtens artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 2858/85 te verkopen hoeveelheden varkensvlees en tot bekendmaking van de resultaten van de inschrijving van 27 mei 1986**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1475/86<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende dat in artikel 2 bis, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 van de Commissie van 11 oktober 1985 betreffende de verkoop van door het Belgische interventiebureau in het kader van de Verordeningen (EEG) nr. 772/85, (EEG) nr. 978/85 en (EEG) nr. 1477/85 opgeslagen varkensvlees<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1495/86<sup>(4)</sup>, is bepaald dat de te verkopen hoeveelheden vlees voor elke maandelijke inschrijving, voor bepaalde hoeveelheden voor verwerking tot produkten bestemd voor andere doeleinden dan menselijke consumptie, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 24 van Verordening (EEG) nr. 2759/75; dat de hoeveelheden voor de inschrijving van 24 juni 1986 moeten worden vastgesteld naar gelang van de beschikbare hoeveelheden en de situatie op de markt voor varkensvlees;

Overwegende dat in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 voorts is bepaald dat de hoeveelheden die bij de vorige inschrijving niet zijn verkocht, te koop worden aangeboden tegen de overeenkomstig voornoemd artikel 8, lid 1, vastgestelde prijs; dat in artikel 8, lid 2, is bepaald dat de aldus te verkopen hoeveelheden worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese*

*Gemeenschappen* tegelijk met het resultaat van de betrokken inschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Belgische interventiebureau verkoopt overeenkomstig artikel 2 bis, lid 3, en artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 ongeveer 5 000 ton varkensvlees in het kader van de inschrijving van 24 juni 1986.

*Artikel 2*

1. De resultaten van de op 27 mei 1986 overeenkomstig artikel 2 bis, lid 3, en artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 gehouden inschrijving zijn opgenomen in bijlage I.

2. Overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 zijn de hoeveelheden vlees die overblijven voor verkoop met ingang van 9 juni 1986 tegen een vastgestelde prijs, en de voor de betrokken produkten geldende prijzen opgenomen in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 39.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 274 van 15. 10. 1985, blz. 22.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 131 van 17. 5. 1986, blz. 26.

## BIJLAGE I

Resultaten van de voor 27 mei 1986 overeenkomstig artikel 2 bis, lid 3, en artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 gehouden inschrijving

Omschrijving van de produkten	Aanvaarde hoeveelheid (ton)	Minimumprijs (Ecu/ton)
Varkenskarkassen, bevroren (ex 02.01 A III a) 1)	} 3 350	10
Vorstuk of schouder, bevroren (ex 02.01 A III a) 3)		
Buik met zwaard, bevroren (ex 02.01 A III a) 5)		
Deelstukken „middles”, bevroren (ex 02.01 A III a) 6)		

## BIJLAGE II

Hoeveelheden vlees die overblijven voor verkoop met ingang van 9 juni 1986 overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 tegen vastgestelde prijs

Omschrijving van de produkten	Hoeveelheid (ton)	Prijs (Ecu/ton)
Varkenskarkassen, bevroren (ex 02.01 A III a) 1)	} —	—
Vorstuk of schouder, bevroren (ex 02.01 A III a) 3)		
Buik met zwaard, bevroren (ex 02.01 A III a) 5)		
Deelstukken „middles”, bevroren (ex 02.01 A III a) 6)		

**VERORDENING (EEG) Nr. 1754/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**betreffende de verkoop op de markt van de Gemeenschap van interventievoorzakten zachte tarwe en rogge tijdens de maanden juli en augustus 1986**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1355/86<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5, en op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat de verwerkende industrie in het begin van het verkoopseizoen traditioneel behoefte heeft aan zachte tarwe en rogge van bakkwaliteit van de oude oogst; dat in deze behoefte moet worden voorzien door de markt;

Overwegende dat, bij de thans voor de verkoop van interventiegraan geldende bepalingen, het gevaar bestaat dat de kopers aan het einde van het verkoopseizoen, in afwachting dat in de maanden juli en augustus 1986 de granen van vroegere oogsten opnieuw te koop worden aangeboden, niet op de markt van de Gemeenschap aanwezig zijn; dat deze situatie ertoe kan leiden dat de betrokken granen aan het einde van het verkoopseizoen door de interventiebureaus moeten worden overgenomen; dat deze situatie kan worden verholpen door de vaststelling van een minimumverkoopprijs voor zachte tarwe en rogge tijdens de maanden juli en augustus 1986, die gelijk is aan de interventieprijs voor de betrokken maanden, vermeerderd met een percentage dat overeenkomt met de opslagkosten voor de te koop aangeboden granen; dat het, om dezelfde reden, dienstig is de korting betreffende de technologische kenmerken, die van toepassing is voor interventieaankopen, niet toe te passen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie<sup>(3)</sup> mag

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 7. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

de prijs van de in aanmerking genomen offerte bij verkoop door de interventiebureaus van zachte tarwe en rogge op de markt van de Gemeenschap tijdens de maanden juli en augustus 1986, in geen enkel geval lager zijn dan de tijdens de betrokken maanden geldende interventieprijs, vermeerderd met 15 %.

2. Voor zachte tarwe wordt de in aanmerking genomen offerte niet aangepast met de korting betreffende de technologische kenmerken (eiwitgehalte, valgetal volgens Hagberg, sedimentatiewaarde volgens Zéleny en proef machinale verwerkbaarheid).

De genoemde korting is evenwel van toepassing:

- op zachte tarwe die niet voldoet aan de proef inzake machinale verwerkbaarheid, waarvan het valgetal volgens Hagberg kleiner is dan 220 seconden en waarvan de sedimentatiewaarde volgens Zéleny kleiner is dan 20; de kosten voor de noodzakelijke analyses zijn voor rekening van de kopers;
- voor zachte tarwe die door de koper voor zijn rekening wordt gekleurd volgens de methoden bepaald in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 575/86 van de Commissie<sup>(4)</sup>.

Voor de in de vorige alinea bedoelde zachte tarwe is de in lid 1 bedoelde vermeerdering niet van toepassing.

3. Het bepaalde in lid 2, tweede en derde alinea, geldt niet voor zachte tarwe die door de interventiebureaus is aangekocht overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.

4. Voor rogge wordt de in lid 1 bedoelde vermeerdering toegepast op de interventieprijs verhoogd met de bijzondere vergoeding voor broodrogge.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 57 van 1. 3. 1986, blz. 9.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1755/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**houdende intrekking van de compenserende heffing en tot wederinstelling van het preferentiële douanerecht bij invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1667/86 van  
de Commissie van 29 mei 1986 <sup>(3)</sup> een compenserende  
heffing is ingesteld voor tomaten van oorsprong uit  
Turkije, en het preferentiële douanerecht bij invoer van  
deze produkten is geschorst;Overwegende dat bij de huidige evolutie der prijzen die  
voor deze produkten uit Turkije waargenomen worden op  
de in Verordening (EEG) nr. 2118/74 <sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85 <sup>(5)</sup>, bedoelde  
representatieve markten, en vastgesteld of berekend  
worden volgens de bepalingen van artikel 5 van  
genoemde verordening, geconstateerd wordt dat de  
invoerprijzen zich voor twee opeenvolgende marktdagen  
op een niveau bevinden dat ten minste gelijk is aan dereferentieprijis, zodat de voorwaarden, voorzien in artikel  
26, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr.  
1035/72 voor het intrekken van de compenserende  
heffing op de invoer van deze produkten van oorsprong  
uit Turkije zijn vervuld;Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr.  
3671/81 van de Raad van 15 december 1981 betreffende  
de invoer in de Gemeenschap van sommige landbouw-  
produkten van oorsprong uit Turkije <sup>(6)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1555/84 <sup>(7)</sup>, is bepaald dat wanneer  
de compenserende heffing wordt afgeschaft, tegelijkertijd  
het douanerecht op het preferentieniveau wordt terugge-  
bracht,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1667/86 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 50.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 367 van 23. 12. 1981, blz. 9.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 4.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1756/86 VAN DE COMMISSIE****van 2 juni 1986****houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit de Canarische eilanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1515/86 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1638/86 <sup>(4)</sup>, een compenserende heffing heeft ingesteld op  
de invoer van tomaten van oorsprong uit de Canarische  
eilanden ;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit  
de Canarische eilanden de prijsnoteringen gedurende zes

opeenvolgende werkdagen ontbreken, zodat de  
voorwaarden voorzien in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de compense-  
rende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit  
de Canarische eilanden zijn vervuld,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1515/86 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1986, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 144 van 29. 5. 1986, blz. 26.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1757/86 VAN DE COMMISSIE****van 5 juni 1986****houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van mengvoeders op basis van granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1355/86 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 16, lid 7, eerste alinea,

Overwegende dat bij artikel 16, lid 7, van Verordening  
(EEG) nr. 2727/75 is voorzien in de mogelijkheid om de  
toepassing van de bepalingen inzake de vaststelling vooraf  
van de restitutie te schorsen indien bij een onderzoek van  
de marktsituatie kan worden geconstateerd dat de  
toepassing van deze bepalingen aanleiding geeft of zou  
kunnen geven tot moeilijkheden;

Overwegende dat de handhaving van de huidige regeling,  
gezien de onzekerheid die wordt veroorzaakt door een  
mogelijke gedifferentieerde toepassing van de drempel-  
prijzen van de voor de vervaardiging van mengvoeders

gebruikte basisgranen, aanleiding kan geven tot specu-  
latie; dat de vaststelling vooraf van de restituties voor  
mengvoeders derhalve dient te worden geschorst;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van  
mengvoeders op basis van granen (post 23.07 B I van het  
gemeenschappelijk douanetarief) als bedoeld in artikel 1,  
sub d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75, wordt  
geschorst van 6 tot en met 13 juni 1986.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 7. 5. 1986, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1758/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3768/85 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1809/85 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1744/86 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1809/85 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 77.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 151 van 5. 6. 1986, blz. 23.

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing  <i>(Ecu/100 kg)</i>
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	47,13 40,35 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1759/86 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1986

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1355/86<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen<sup>(3)</sup>, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(6)</sup> bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, sub a), b) en 6 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Er werd geen restitutie voor uitvoer naar Portugal vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 7. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1986 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

		(Ecu / ton)
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla — zone II b) en de Canarische eilanden — andere derde landen	45,00 49,00 13,00
10.01 B II	Harde tarwe voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	5,00 <sup>(3)</sup> 10,00 <sup>(3)</sup>
10.02	Rogge voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	5,00 10,00
10.03	Gerst voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla — zone II b) en de Canarische eilanden — Japan — andere derde landen	95,00 100,00 — 13,00
10.04	Haver voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	— —
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	—
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe : — asgehalte van 0 t/m 520 — asgehalte van 521 t/m 600 — asgehalte van 601 t/m 900 — asgehalte van 901 t/m 1 100 — asgehalte van 1 101 t/m 1 650 — asgehalte van 1 651 t/m 1 900	98,00 98,00 86,00 80,00 74,00 66,00



		<i>(Ecu / ton)</i>
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700	98,00
	— asgehalte van 701 t/m 1 150	98,00
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600	98,00
	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000	98,00
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 <sup>(1)</sup>	263,00 <sup>(3)</sup>
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 <sup>(2)</sup>	249,00 <sup>(3)</sup>
	— asgehalte van 0 t/m 1 300	224,00 <sup>(3)</sup>
	— asgehalte van 1 300 of hoger	211,00 <sup>(3)</sup>
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	98,00

<sup>(1)</sup> Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspercenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,250 mm gaan.

<sup>(2)</sup> Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspercenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,160 mm gaan.

<sup>(3)</sup> Met uitzondering van de hoeveelheden waarop de beschikking van de Commissie van 19 maart 1986 betrekking heeft.

*NB:* De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3817/85 (PB nr. L 368 van 31. 12. 1985).

**VERORDENING (EEG) Nr. 1760/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**houdende vaststelling van de restituties die met ingang van 6 juni 1986 worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1355/86 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 17, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde produkten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd; dat in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1982/85 <sup>(6)</sup>, is omschreven voor welke van die produkten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 2727/75 of bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1418/76;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig lid 2 van dat zelfde artikel bij de vaststelling van de restitutie met name rekening dient te worden gehouden:

a) enerzijds met de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt van de Gemeenschap van de betrokken basisprodukten kunnen voorzien en anderzijds met de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;

b) met het niveau van de restituties bij de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare voorwaarden geschiedt;

c) met de noodzaak, gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit derde landen onder de regeling van het actieve veredelingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie, de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking, die voor de in bijlage A van die verordening genoemde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Staten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector; dat voor zachte tarwe, maïs en gebroken rijst een restitutie bij de produktie wordt verleend op de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 2742/75 van de Raad van 29 oktober 1975 inzake de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3794/85 <sup>(8)</sup>; dat het dienstig is, met het oog op de toepassing van het bepaalde in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 de restitutie bij de produktie in aanmerking te nemen die geldt voor de maand waarin de uitvoer plaatsvindt;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties die met ingang van 6 juni 1986 worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EEG) nr. 3035/80 genoemde basisprodukten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 of artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 2727/75 respectievelijk bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1418/76, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1986.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 7. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 186 van 19. 7. 1985, blz. 8.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 57.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 367 van 31. 12. 1985, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

COCKFIELD

*Vice-Voorzitter*

---

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1986 houdende vaststelling van de restituties die met ingang van 6 juni 1986 worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

<i>(in Ecu/100 kg)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restituties
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren :	
	— voor de zetmeelindustrie	11,058 <sup>(1)</sup>
	— andere dan voor de zetmeelindustrie	11,058
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	19,888 <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	13,155
10.03	Gerst	13,840
10.04	Haver	10,269
10.05 B	Maïs (andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden) :	
	— voor de zetmeelindustrie	13,271 <sup>(1)</sup>
	— andere dan voor de zetmeelindustrie	13,271
10.06 B I b) 1	Gedopte rijst, rondkorrelig	41,399
10.06 B I b) 2	Gedopte rijst, langkorrelig	43,324
10.06 B II b) 1	Volwitte rijst, rondkorrelig	53,418
10.06 B II b) 2	Volwitte rijst, langkorrelig	62,788
10.06 B III	Breukrijst :	
	— voor de zetmeelindustrie	18,136 <sup>(1)</sup>
	— andere dan voor de zetmeelindustrie	18,136
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	14,919
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	12,943
11.01 B	Meel van rogge	22,357
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	30,826 <sup>(2)</sup>
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	12,943

<sup>(1)</sup> Dit bedrag moet worden verminderd met het op het moment van uitvoer voor het betreffende produkt geldende bedrag van de produktierestitutie.

<sup>(2)</sup> Met uitzondering van de hoeveelheden waarop de beschikking van de Commissie van 19 maart 1986 betrekking heeft.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1761/86 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 juni 1986**  
**tot rectificatie van de monetaire compenserende bedragen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1013/86<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 2, en op artikel 12,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van 11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1333/86<sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3155/85 van de Commissie van 11 november 1985 tot invoering van de vaststelling vooraf van monetaire compenserende bedragen<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85<sup>(6)</sup>,

Overwegende dat de bij Verordening (EEG) nr. 1677/85 ingestelde monetaire compenserende bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1057/86 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1390/86<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat bij nazicht is gebleken dat deel 8 van bijlage I van de betrokken verordening niet overeenkomt met de voor advies aan het Comité van beheer voorgelegde maatregelen; dat de vergissing betrekking heeft op de op 12 mei 1986 in werking getreden wijzigingen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1390/86 van de Commissie van 7 mei 1986 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen; dat in bijlage II van

Verordening (EEG) nr. 1057/86, gerectificeerd bij Verordening (EEG) nr. 1669/86<sup>(9)</sup>, eveneens een fout is gesloten voor Duitsland en voor Nederland; dat de betrokken verordening derhalve dient te worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In bijlage I, deel 8, van Verordening (EEG) nr. 1057/86 worden de kolommen „Spanje” en „Portugal” vervangen door de kolommen in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

In bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1057/86 worden de monetaire coëfficiënten die moeten worden toegepast op de heffingen bij invoer van verwerkte produkten die onder de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3033/80 van de Raad<sup>(10)</sup> vallen, voor Duitsland en voor Nederland vervangen door „0,982”.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Op verzoek van de belanghebbende is artikel 1 van toepassing vanaf 12 mei 1986.

Artikel 2 is van toepassing met ingang van 12 mei 1986. Voor de van 30 mei tot en met 6 juni 1986 ingediende aanvragen is zij evenwel toepasselijk op verzoek van de belanghebbende.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 22.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 98 van 12. 4. 1986, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 124 van 12. 5. 1986, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 53.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 1.











Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Positief			Negatief							
	Duitsland DM/100 kg	Nederland Fl./100 kg	Denemarken Dkr./100 kg	Verenigd Koninkrijk £/100 kg	België/ Luxemburg Bfr./Lfr./ 100 kg	Ierland Iers £/100 kg	Italië lire/100 kg	Frankrijk Ffr./100 kg	Griekenland Dr./100 kg	Spanje Pta/100 kg	Portugal Esc./100 kg
21.07 G IV c) (13)										0	0
21.07 G IV c) (15)										0	0
21.07 G V a) 1											
21.07 G V a) 1 (13)											
21.07 G V a) 1 (15)											
21.07 G V a) 2										0	0
21.07 G V a) 2 (13)										0	0
21.07 G V a) 2 (15)										0	0
21.07 G V b)										0	0
21.07 G V b) (13)										0	0
21.07 G V b) (15)										0	0
21.07 G VI t/m IX (3)											
29.04 C III a) 1										0	0
29.04 C III a) 2										0	0
29.04 C III b) 1										0	0
29.04 C III b) 2										147,05	189,04
35.05 A										0	0
38.19 T I a)										0	0
38.19 T I b)										0	0
38.19 T II a)										0	0
38.19 T II b)										147,05	189,04

**VERORDENING (EEG) Nr. 1762/86 VAN DE COMMISSIE**

van 5 juni 1986

**houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1707/86 van de Raad betreffende de voorwaarden voor de invoer van landbouwprodukten van oorsprong uit derde landen ingevolge het ongeluk in de kerncentrale van Tchernobyl**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1707/86 van de Raad van 30 mei 1986 betreffende de voorwaarden voor de invoer van landbouwprodukten van oorsprong uit derde landen ingevolge het ongeluk in de kerncentrale van Tchernobyl<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6,

1. De controle op de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1707/86 bedoelde produkten, om na te gaan of aan de in genoemde verordening bepaalde maximumtoleranties is voldaan, wordt uitgevoerd door de Lid-Staat waar de produkten in het vrije verkeer worden gebracht.

Overwegende dat de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1707/86 de produkten van oorsprong uit de in genoemde verordening bedoelde derde landen aan een controle moeten onderwerpen; dat dient te worden bepaald dat deze controle moet worden uitgevoerd aan de hand van steekproeven en onder de verantwoordelijkheid van de Lid-Staten waar de betrokken produkten ten invoer tot verbruik worden aangegeven;

De controle wordt uitgevoerd hetzij vóór hetzij na de aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer, maar in ieder geval voordat de goederen worden vrijgegeven.

2. Voor produkten van oorsprong uit Europese derde landen gebeurt de controle door veelvuldige steekproeven.

Overwegende dat het, om de controles zo doeltreffend mogelijk te maken, noodzakelijk is objectieve criteria vast te stellen die bij de toepassing van de controle door Lid-Staten in aanmerking moeten worden genomen; dat eveneens moet worden voorzien in de mogelijkheid om de produkten die zijn verkregen of zijn geoogst vóór 26 april 1986, de datum van het kernongeval van Tchernobyl, vrij te stellen van de controles;

De controle wordt uitgevoerd door middel van steekproeven, met inachtneming van de volgende minimumnormen :

de intensiteit van de controle wordt door de Lid-Staat bepaald in het licht van de door de Commissie vastgestelde bepalingen, op grond van met name de besmettingsgraad van het land van oorsprong, de kenmerken van de betrokken produkten, de resultaten van de controles en de eventuele overlegging van een uitvoercertificaat.

Overwegende dat de resultaten van de door de Lid-Staten uitgevoerde controles regelmatig aan de Commissie moeten worden meegedeeld; dat deze mededelingen nauwkeurige gegevens dienen te bevatten met name over het land van oorsprong, het betrokken produkt en de besmettingsgraad; dat de Commissie de andere Lid-Staten van deze gegevens in kennis dient te stellen;

Voor de produkten van oorsprong uit andere derde landen wordt de controle onder de gebruikelijke voorwaarden uitgevoerd.

De Lid-Staten hoeven de produkten waarvoor naar genoegen van de bevoegde autoriteiten blijkt dat ze, gezien de datum waarop ze zijn verkregen of waarop ze zijn geoogst (vóór 26 april 1986), niet kunnen zijn besmet niet aan een controle te onderwerpen.

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1707/86, bij de controles uitvoercertificaten kunnen worden overgelegd; dat deze uitvoercertificaten, die moeten worden opgesteld volgens een uniform model, tot doel hebben te waarborgen dat de produkten die zij begeleiden de bij Verordening (EEG) nr. 1707/86 bepaalde maximale toleranties niet overschrijden;

3. Voor slachtdieren vindt deze controle plaats bij de slachting. De goederen worden slechts voor het vrije verkeer vrijgegeven na overlegging van een certificaat dat is afgegeven door de voor de controle in het slachthuis verantwoordelijke diensten waarbij wordt bevestigd dat het vlees aan controle is onderworpen en dat bij deze controle geen overschrijding van de maximale toleranties is geconstateerd. Daartoe moeten de slachtdieren bij hun aankomst in het land van bestemming rechtstreeks naar een slachthuis worden vervoerd en overeenkomstig de geldende gezondheidsvoorschriften uiterlijk binnen drie werkdagen na hun aankomst in dit slachthuis worden geslacht.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité adhoc,

4. Indien voor een bepaald produkt wordt geconstateerd dat de maximale toleranties zijn overschreden, kunnen de bevoegde instanties van de Lid-Staat besluiten het betrokken produkt terug te zenden of te vernietigen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 146 van 31. 5. 1986, blz. 88.

*Artikel 2*

Onverminderd de aanvullende maatregelen als bedoeld in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1707/86 worden, wanneer wordt geconstateerd dat voor een produkt van oorsprong uit een derde land de maximale toleranties zijn overschreden, alle produkten van oorsprong uit dat derde land aan een verscherpte controle onderworpen.

*Artikel 3*

1. Elke Lid-Staat doet de Commissie onverwijld mededeling van de gevallen van overschrijding van de maximale toleranties, met vermelding van het land van oorsprong, de omschrijving van de goederen en de graad van besmetting, het vervoermiddel en de verzender.

Elke Lid-Staat deelt uiterlijk op de vijftiende van de maand een overzicht mede van het aantal gevallen waarin in de voorafgaande maand een overschrijding van de maximale toleranties is geconstateerd en van de resultaten van de controles die zijn uitgevoerd op de gevoelige produkten, alsook een algemeen verslag over de controles die zijn uitgevoerd op de andere produkten.

Dit overzicht moet voor de eerste maal worden meegegeeld op 16 juni 1986.

In de mededelingen worden ten minste de in bijlage I aangegeven gegevens vermeld.

2. De Lid-Staten delen de Commissie mede welke instanties zij hebben belast met de toezending van de gegevens en met de uitvoering van de controles.

3. De Commissie brengt de Lid-Staten onverwijld op de hoogte van de gevallen waarin niet aan de maximale toleranties is voldaan.

*Artikel 4*

1. De aangifte voor het vrije verkeer van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1707/86 bedoelde produkten kan vergezeld gaan van een door de bevoegde instanties van de in artikel 1, lid 2, eerste alinea, bedoelde derde landen afgegeven uitvoercertificaat.

2. In het uitvoercertificaat wordt bevestigd dat voor het produkt waarop het betrekking heeft de maximale toleranties als bepaald in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1707/86 niet zijn overschreden. Het wordt opgesteld op een formulier dat is gedrukt op wit papier en dat overeenstemt met het in bijlage II opgenomen model.

3. De Commissie deelt de Lid-Staten de gegevens mede betreffende de instanties die in de betrokken derde landen gemachtigd zijn het uitvoercertificaat af te geven.

*Artikel 5*

In de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1707/86 worden de volgende produkten toegevoegd:

- |                |                                                                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| „ex 01.06 C:   | Honden, katten, dieren voor dierenparken en dierentuinen, alsmede huisdieren. |
| ex 03.01 A IV: | Levende siervissen.                                                           |
| Hoofdstuk 6:   | Levende planten en produkten van de bloementeelt.”.                           |

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1986.

*Voor de Commissie*

COCKFIELD

*Vice-Voorzitter*



EXPORT CERTIFICATE FOR AGRICULTURAL PRODUCTS CERTIFICAT D'EXPORTATION POUR DES PRODUITS AGRICOLES		No	ORIGINAL
1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)		3 ISSUING BODY — ORGANISME ÉMETTEUR	
2 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)		4 Country of origin Pays d'origine	5 Country of destination Pays de destination
THIS CERTIFICATE MUST BE LODGED WITH THE ENTRY FOR FREE CIRCULATION AND BE KEPT BY THE CUSTOMS LE PRÉSENT CERTIFICAT DOIT ÊTRE DÉPOSÉ AVEC LA DÉCLARATION DE MISE EN LIBRE PRATIQUE ET ÊTRE CONSERVÉ PAR LA DOUANE		7 Invoice(s) — Facture(s)	
6 Identity of means of transport Identité du moyen de transport			
1	8 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of products Marques et numéros — Nombre et nature des colis — Description des produits	9 Gross mass (kg) Masse brute (kg)	
		10 Net mass (kg) Masse nette (kg)	
		11 (le cas échéant) Taux de radioactivité constaté (Bq/kg) (where applicable) Recorded radioactivity level (Bq/kg)	
2	8 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of products Marques et numéros — Nombre et nature des colis — Description des produits	9 Gross mass (kg) Masse brute (kg)	
		10 Net mass (kg) Masse nette (kg)	
		11 (le cas échéant) Taux de radioactivité constaté (Bq/kg) (where applicable) Recorded radioactivity level (Bq/kg)	
12 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE			
<p>I, the undersigned, certify that the accumulated radioactivity level in terms of Caesium 134 and 137 for the products described above does not exceed:</p> <p>Je soussigné certifie que pour les produits décrits ci-dessus la radioactivité maximale cumulée de Caesium 134 et 137 ne dépasse pas :</p> <p>— 370 Bq/kg for milk falling within heading Nos 04.01 and 04.02 of the Common Customs Tariff and for foodstuffs intended for the special feeding of infants, 370 Bq/kg pour le lait relevant des positions 04.01 et 04.02 du tarif douanier commun et pour les denrées alimentaires destinées à l'alimentation particulière des nourrissons (1)</p> <p>— 600 Bq/kg for all the other products concerned 600 Bq/kg pour tous les autres produits concernés (1)</p>			
Place — Lieu :		Date :	Signature :
			Stamp — Cachet :
(1) Delete as appropriate — Biffer la mention inutile.			

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 26 mei 1986

tot wijziging van Richtlijn 79/117/EEG houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bevattende bepaalde actieve stoffen

(86/214/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Richtlijn 79/117/EEG van de Raad van 21 december 1978 houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bevattende bepaalde actieve stoffen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 85/298/EEG van de Commissie <sup>(2)</sup>, is bepaald dat de Lid-Staten erop moeten toezien dat bestrijdingsmiddelen die één of meer van de in de bijlage vermelde actieve stoffen bevatten, niet op de markt worden gebracht of worden toegepast, tenzij daartoe een tijdelijke afwijking is toegestaan;

Overwegende dat krachtens artikel 6, lid 1, van genoemde richtlijn, bepaalde wijzigingen in de bijlage worden vastgesteld door de Commissie, na raadpleging, in voorkomend geval, van het Wetenschappelijk Comité voor Bestrijdingsmiddelen dat is ingesteld bij Besluit 78/436/EEG van de Commissie <sup>(3)</sup>, en na inschakeling van het Permanent Planteziektkundig Comité dat is ingesteld bij Besluit 76/894/EEG van de Raad <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat krachtens artikel 6, lid 2, van voornoemde richtlijn, die procedure slechts van toepassing is gedurende een tijdvak van vijf jaar te

rekenen vanaf 1 januari 1981, maar dat de Raad, met eenparigheid van stemmen en op voorstel van de Commissie, kan besluiten de toepassingsduur van de procedure te verlengen of elke beperking van de toepassing op te heffen;

Overwegende dat de beperking van de toepassing van de procedure is ingesteld om de werking ervan te kunnen controleren; dat ondertussen is gebleken dat de procedure goed functioneert en dat de beperking derhalve dient te worden opgeheven,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 6, lid 2, van Richtlijn 79/117/EEG vervalt.

*Artikel 2*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1986.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

G. BRAKS

<sup>(1)</sup> PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 36.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 154 van 22. 5. 1985, blz. 48.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 124 van 12. 5. 1978, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 340 van 9. 12. 1976, blz. 25.

**RICHTLIJN VAN DE RAAD**

van 26 mei 1986

**tot wijziging van Richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen**

(86/215/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat krachtens Richtlijn 66/403/EEG<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85<sup>(3)</sup>, de Lid-Staten in beginsel vanaf 1 juli 1975 niet langer op eigen verantwoordelijkheid kunnen beslissen over de gelijkwaardigheid van in derde landen geogste pootaardappelen met in de Gemeenschap geogst en aan die richtlijn beantwoordend basispootgoed en gecertificeerd pootgoed;

Overwegende evenwel dat, aangezien de werkzaamheden met betrekking tot de communautaire vaststelling van de gelijkwaardigheid nog niet voor alle betrokken derde landen voltooid waren, in artikel 15, lid 2 bis, van genoemde richtlijn de Lid-Staten de mogelijkheid werd geboden de geldigheidsduur van door hen reeds gedane vaststellingen van gelijkwaardigheid te verlengen tot en met 31 januari 1984 voor bepaalde landen waarvoor geen communautaire vaststelling gold;

Overwegende dat deze werkzaamheden nog steeds niet zijn afgesloten en bovenbedoelde uiterste datum dient te worden verschoven naar data die worden bepaald in overeenstemming met de verplichtingen van de Lid-Staten uit hoofde van de gemeenschappelijke fytosanitaire regeling zoals deze is ingesteld bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke

organismen<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85;

Overwegende dat deze maatregel geen afbreuk doet aan bovengenoemde verplichtingen en dat voor in Canada voortgebracht pootgoed de verlenging uitsluitend kan worden gebruikt door de Helleense Republiek en de Italiaanse Republiek binnen de grenzen gesteld bij Beschikking 86/120/EEG<sup>(5)</sup> van de Commissie en door het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek die ingevolge de Toetredingsakte de bepalingen van voornoemde richtlijn niet vóór 30 juni 1986 ten uitvoer zullen leggen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 15, lid 2 bis, van Richtlijn 66/403/EEG wordt „31 januari 1984” vervangen door „31 maart 1986” en wordt de volgende zin toegevoegd:

„Voor wat Spanje en Portugal betreft wordt 31 maart 1986 vervangen door 30 juni 1986 en 1 juli 1975 door 1 januari 1986.”.

*Artikel 2*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1986.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. BRAKS

(1) Advies uitgebracht op 16 mei 1986 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

(2) PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2320/66.

(3) PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

(4) PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

(5) PB nr. L 99 van 15. 4. 1986, blz. 31.



## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 26 mei 1986

**tot wijziging, in verband met de toetreding van Portugal, van Richtlijn 83/416/EEG betreffende de toelating van geregelde interregionale luchtdiensten voor het vervoer van reizigers, post en goederen tussen de Lid-Staten**

(86/216/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal wordt bepaald dat Richtlijn 83/416/EEG<sup>(1)</sup>, moet worden aangepast ten einde daarin de classificatie van de Portugese luchthavens, open voor het geregelde internationale verkeer, op te nemen;

Overwegende dat het luchtverkeer op de eilanden in de Atlantische Oceaan die de autonome regio van de Azoren vormen op dit ogenblik onvoldoende is ontwikkeld; dat om deze redenen de luchthavens op deze eilanden tijdelijk moeten worden vrijgesteld van de toepassing van Richtlijn 83/416/EEG;

Overwegende dat de infrastructuur van de luchthaven van Porto nog verder wordt ontwikkeld ten einde een vergroting van de regelmatige diensten te kunnen verwerken; dat derhalve deze luchthaven voorlopig van de toepassing van Richtlijn 83/416/EEG dient te worden vrijgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Richtlijn 83/416/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 15, lid 1 en lid 3, wordt vervangen door:

„1. Tot 1 juli 1993 zijn de luchthavens op de Griekse eilanden en de Atlantische eilanden die de autonome regio der Azoren vormen, vrijgesteld van de toepassing van deze richtlijn”;

„3. De Commissie zal tegen 31 december 1991 een verslag voorleggen over de situatie van het luchtverkeer op de Griekse eilanden en de Atlantische eilanden die de autonome regio der Azoren vormen; tegen 31 december 1996 zal zij nogmaals een verslag indienen”;

2. het volgende artikel wordt ingevoegd:

### *„Artikel 15 bis*

1. In afwijking van de classificatie van de luchthavens in bijlage A, wordt de luchthaven van Porto van de toepassing van deze richtlijn vrijgesteld tot 1 januari 1993.

2. Zodra de Portugese Republiek van oordeel is dat de economische omstandigheden van deze luchthaven zijn verbeterd, zal de in lid 1 genoemde afwijking worden ingetrokken. De Portugese Republiek stelt in dat geval de Commissie daarvan op de hoogte, die dan de nodige beslissingen treft.”;

3. in bijlage A bij Richtlijn 83/416/EEG wordt na Nederland onderstaande tekst ingevoegd:

„PORTUGAL	Lisboa	1
	Faro	1
	Funchal	2
	Porto	2”.

### *Artikel 2*

1. Na raadpleging van de Commissie nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen om uiterlijk op 30 juni 1986 aan deze richtlijn te voldoen.

2. De Lid-Staten delen de Commissie alle bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

### *Artikel 3*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1986.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

G. BRAKS

(<sup>1</sup>) PB nr. L 237 van 26. 8. 1983, blz. 19.

**RICHTLIJN VAN DE RAAD**

van 26 mei 1986

**betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten  
inzake manometers voor luchtbanden van automobielen**

(86/217/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat in verschillende Lid-Staten de constructie en de wijze van keuring van manometers voor het meten van de luchtdruk in banden van automobielen zijn geregeld door dwingende voorschriften die van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen en hierdoor een belemmering vormen voor het handelsverkeer in deze instrumenten; dat derhalve tot een onderlinge aanpassing van deze bepalingen moet worden overgegaan;

Overwegende dat in Richtlijn 71/316/EEG van de Raad van 26 juli 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende voor meetmiddelen en metrologische controlemethoden geldende algemene bepalingen <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 83/575/EEG <sup>(5)</sup>, de procedures van de EEG-modelgoedkeuring en de eerste EEG-ijk zijn omschreven; dat overeenkomstig deze richtlijn voor manometers voor luchtbanden van automobielen, de technische voorschriften voor uitvoering en werking waaraan deze instrumenten moeten voldoen om vrij te mogen worden ingevoerd, in de handel gebracht en gebruikt nadat zij zijn gekeurd en zijn voorzien van de voorgeschreven merken en tekens, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Deze richtlijn is van toepassing op manometers voor het meten van de luchtdruk in banden van automobielen,

zoals die manometers in punt 1 van de bijlage worden gedefinieerd.

*Artikel 2*

De manometers voor luchtbanden waarop EEG-merken en -tekens mogen worden aangebracht, zijn in de bijlage omschreven. Zij zijn onderworpen aan een EEG-modelgoedkeuring en aan de eerste EEG-ijk onder de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.

*Artikel 3*

De Lid-Staten mogen het in de handel brengen en de ingebruikneming van manometers voor luchtbanden die zijn voorzien van het EEG-modelgoedkeuringsteken en van het ijkmerk van eerste EEG-ijk, niet weigeren, verbieden of beperken, om redenen die verband houden met hun metrologische eigenschappen.

*Artikel 4*De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om 18 maanden na kennisgeving <sup>(6)</sup> van deze richtlijn aan deze richtlijn te voldoen.*Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 1986.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. BRAKS

<sup>(1)</sup> PB nr. C 356 van 31. 12. 1980, blz. 17.<sup>(2)</sup> PB nr. C 287 van 9. 11. 1981, blz. 135.<sup>(3)</sup> PB nr. C 189 van 30. 7. 1981, blz. 10.<sup>(4)</sup> PB nr. L 202 van 6. 9. 1971, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 332 van 28. 11. 1983, blz. 43.<sup>(6)</sup> Van deze richtlijn is aan de Lid-Staten kennis gegeven op 30 mei 1986.

## BIJLAGE

## 1. Toepassingsgebied

De manometers voor luchtbanden in de zin van deze bijlage zijn instrumenten, niet voorzien van een voorinstelinrichting die deel uitmaken van vaste of verplaatsbare installaties die gebruikt worden voor het oppompen van banden van automobielen en waarbij een mechanische meetketen de elastische vervorming van een opnemend onderdeel overbrengt op een aanwijsinrichting.

De manometers geven het drukverschil ( $P_e$ ) aan tussen de lucht in de band en de buitenlucht.

Deze instrumenten omvatten tevens alle delen tussen de band en het opnemende onderdeel.

## 2. Metrologische voorschriften

2.1. *Maximaal toelaatbare fouten*

De maximaal toelaatbare fouten in plus of min worden, in absolute waarde, vastgesteld in functie van de gemeten druk. Zij staan vermeld in onderstaande tabel:

Gemeten druk	Maximaal toelaatbare fouten
tot en met 4 bar	0,08 bar
van 4 tot en met 10 bar	0,16 bar
meer dan 10 bar	0,25 bar

De maximaal toelaatbare fouten gelden voor het gebied  $15^{\circ}\text{C} - 25^{\circ}\text{C}$ . Dit gebied wordt hierna temperatuurreferentiegebied genoemd.

2.2. *Variaties als gevolg van de temperatuur*

De maximaal toelaatbare variaties in de aanwijzingen van de manometers bij temperaturen die niet binnen het temperatuurreferentiegebied vallen en gelegen zijn tussen  $-10^{\circ}\text{C}$  en  $+40^{\circ}\text{C}$  staan vermeld in onderstaande tabel:

Gemeten druk	Maximaal toelaatbare variatie
tot en met 4 bar	0,1 % van 4 bar per graad Celsius
van 4 tot en met 10 bar	0,05 % van 10 bar per graad Celsius
meer dan 10 bar	0,05 % van de bovengrens van het meetbereik per graad Celsius

2.3. *Omkeerbaarheidsfout*

De omkeerbaarheidsfout van de manometer mag niet groter zijn dan de absolute waarde van de maximaal toelaatbare fout, bij een binnen het temperatuurreferentiegebied gelegen temperatuur. Tijdens de proef mag deze temperatuur niet veranderen.

Bij een gegeven drukwaarde moet de bij stijgende drukken gemeten waarde kleiner zijn dan of gelijk aan de waarde die bij dalende drukken wordt gemeten.

2.4. *Terugkeer van de wijzer van het instrument op een bepaald merkteken*

Bij atmosferische druk moet de wijzer van de manometer terugkeren op de nulstreep van de schaal of op een bepaald merkteken dat duidelijk verschilt van de deelstrepen van de schaalverdeling en wel binnen de grenzen van de maximaal toelaatbare fout. De manometers mogen zijn voorzien van een stuitnok die zich op een met ten minste tweemaal de maximaal toelaatbare fout overeenkomende afstand vóór het nulpunt of vóór het eerder bedoelde merkteken bevindt.

## 3. Technische voorschriften

3.1. *Constructie*

Om blijvend hun goede metrologische eigenschappen te waarborgen, moeten de instrumenten stevig en zorgvuldig zijn geconstrueerd.

3.2. *Aanwijsinrichting*

## 3.2.1. Zij moeten zijn voorzien van een verdeling in bar; de waarde van het schaaldeel moet 0,1 bar bedragen.

- 3.2.2. De aanwijsinrichting moet over het gehele meetbereik een rechtstreekse en nauwkeurige aflezing mogelijk maken van de waarde van de gemeten druk. Hiertoe mag het gedeelte van de wijzer dat de deelstrepen bedekt niet dikker zijn dan de deelstrepen. De lengte van de wijzer moet zodanig zijn dat deze de kortste deelstrepen voor ongeveer de helft kan overlappen. De maximale afstand tussen wijzer en het vlak van de deelstrepen mag niet groter zijn dan de waarde die gelijk is aan de lengte van het schaaldeel, maar in geen geval groter dan 2 mm; bij aanwijsinrichtingen met een ronde wijzerplaat mag de maximale afstand niet meer dan  $0,02 L + 1$  mm bedragen ( $L$  = de afstand tussen de draaiingsas en de punt van de wijzer).
- 3.2.3. De waarde van de schaaldelen is gelijk over de gehele schaalverdeling. De reële of schijnbare lengte van de schaaldelen, die minstens 1,25 mm moet bedragen, moet nagenoeg gelijk zijn of wel onderling slechts weinig verschillen. Verschillen in lengte zijn toegestaan indien het verschil in lengte tussen twee opeenvolgende schaaldelen niet meer dan 20 % van de grootste waarde bedraagt, en indien het verschil in lengte tussen het kleinste en het grootste schaaldeel niet meer dan 50 % van de grootste waarde bedraagt.
- Elke vijfde deelstreep moet zich van de andere onderscheiden door een grotere lengte, en elke vijfde of tiende deelstreep moet zijn becijferd. De dikte van de deelstrepen moet vrijwel constant zijn zonder  $1/5$  van de lengte van het schaaldeel te overschrijden.

#### 4. Opschriften en merktekens

##### 4.1. Opschriften

##### 4.1.1. Verplichte opschriften

De manometers moeten zijn voorzien van de volgende opschriften:

a) op de wijzerplaat:

- het symbool van de gemeten grootte:  $P_e$ ,
- het symbool van de meeteenheid: bar,
- indien noodzakelijk, een teken waarmee de werkpositie van het instrument wordt aangegeven;

b) op de wijzerplaat, op een speciaal plaatje of op het instrument:

- de gegevens met betrekking tot de fabrikant,
- de gegevens van het instrument,
- het EEG-modelgoedkeuringsteken.

Al deze opschriften moeten rechtstreeks zichtbaar, gemakkelijk afleesbaar en onuitwisbaar zijn in de normale gebruiksomstandigheden van het instrument en mogen de aflezing niet bemoeilijken.

##### 4.1.2. Facultatieve opschriften

De manometers mogen bovendien voorzien zijn van door de bevoegde nationale overheid toegestane opschriften, op voorwaarde dat zij de aflezing van de aanwijzingen van het instrument niet hinderen.

##### 4.2. Ijkmerken en verzegeling

Er moet in een passende plaats zijn voorzien voor het aanbrengen van de ijkmerken van eerste EEG-ijk.

De manometers moeten zodanig verzegeld kunnen worden dat het onmogelijk is de karakteristieken van het instrument te veranderen.

#### 5. EEG-modelgoedkeuring

De EEG-modelgoedkeuring van de manometers dient plaats te vinden overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 71/316/EEG.

Het minimale aantal manometers dat aan het onderzoek tot EEG-modelgoedkeuring wordt onderworpen, wordt vastgesteld op twee. Afhankelijk van het verloop van de proeven kan de bevoegde nationale autoriteit meer exemplaren verlangen.

##### 5.1. Onderzoek naar het voldoen aan de technische en metrologische voorschriften

De manometers die aan de EEG-modelgoedkeuring worden onderworpen, moeten een onderzoek ondergaan dat is gebaseerd op de voorschriften van de punten 2, 3 en 4.

Dit onderzoek omvat de volgende proeven die worden uitgevoerd met gebruikmaking van ijkmanometers waarvan de fouten niet groter mogen zijn dan een kwart ( $1/4$ ) van de maximaal toelaatbare fouten voor de te onderzoeken manometers.

##### 5.1.1. Vaststelling van de fout van het instrument

De controle van de aanwijzingen van de manometers moet worden verricht op ten minste vijf uniform over de schaal verdeelde punten (met inbegrip van een punt dicht bij de bovengrens van het meetbereik en een punt dicht bij de ondergrens van het meetbereik).

### 5.1.2. Vaststelling van de omkeerbaarheidsfout

Deze proef mag alleen worden uitgevoerd op instrumenten waarmee bij normaal gebruik dalende drukwaarden kunnen worden gemeten.

De proef bestaat uit het registreren van de aanwijzingen van de manometers op ten minste vijf uniform over de schaal verdeelde punten (met inbegrip van een punt dicht bij de bovengrens en een punt dicht bij de ondergrens van het meetbereik) bij stijgende en dalende drukwaarden.

De registratie van de aanwijzingen bij afnemende waarden wordt verricht nadat de manometer gedurende 20 minuten op een druk is gehouden die gelijk is aan de waarde van de bovengrens van het meetbereik.

### 5.1.3. Onderzoek van de continuïteit van de manometereigenschappen

De manometers worden aan de volgende proeven onderworpen :

- a) blootstelling gedurende 15 minuten aan een druk die de bovengrens van het meetbereik van de schaal met 25 % overschrijdt ;
- b) 1 000 drukstoten met een druk die varieert van 0 tot 90/95 % van de bovengrens van het meetbereik ;
- c) 10 000 cyclussen met een druk die langzaam verloopt van ongeveer 20 tot ongeveer 75 % van de bovengrens van het meetbereik en met een frequentie van ten hoogste 60 cyclussen per minuut ;
- d) blootstelling gedurende 6 uur aan een omgevingstemperatuur van  $-20^{\circ}\text{C}$ , en gedurende 6 uur aan een omgevingstemperatuur van  $+50^{\circ}\text{C}$ .

In aansluiting op de onder a), b) en c) genoemde proeven moeten de manometers, na een rustperiode van een uur, voldoen aan de voorschriften van de punten 2.1, 2.3 en 2.4.

Na de onder d) genoemde temperatuurproef moeten de manometers gedurende 6 uur aan een temperatuur binnen het temperatuurreferentiegebied worden blootgesteld. Na het verstrijken van deze rustperiode moeten de manometers voldoen aan de voorschriften van de punten 2.1, 2.3 en 2.4.

### 5.1.4. Variaties als gevolg van de temperatuur

Deze proef behelst de vaststelling van de variatie van de aanwijzing bij een bepaalde druk — bij temperaturen van  $-10^{\circ}\text{C}$  en  $+40^{\circ}\text{C}$  — ten opzichte van de aanwijzing binnen het temperatuurreferentiegebied.

## 6. Eerste EEG-ijk

De eerste EEG-ijk van de manometers wordt verricht overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 71/316/EEG.

### 6.1. Conformiteitsonderzoek

Dit onderzoek bestaat uit een controle van de conformiteit van de manometer met het goedgekeurde model.

### 6.2. Controleproeven

Deze proeven worden verricht met ijkmanometers waarvan de fouten niet groter mogen zijn dan een kwart (1/4) van de maximaal toelaatbare fouten voor de te ijken manometers.

#### 6.2.1. Vaststelling van de fouten

De controle van de aanwijzingen van de manometers geschiedt op ten minste drie uniform over het meetbereik verdeelde punten.

#### 6.2.2. Vaststelling van de omkeerbaarheidsfout

De omkeerbaarheidsfout moet slechts worden vastgesteld bij manometers waarmee stijgende en dalende drukken kunnen worden gemeten, met inachtneming van punt 2.3.

De proef hiervoor bestaat uit het registreren van de aanwijzingen van de manometers, op ten minste drie uniform over het meetbereik verdeelde punten bij stijgende en dalende drukwaarden. De proef moet in normale gebruiksomstandigheden worden verricht.

---

**DE EUROPESE GEMEENSCHAP — ADMINISTRATIEVE KAART**  
**LID-STATEN; REGIO'S EN ADMINISTRATIEVE EENHEDEN**

De administratieve kaart toont de twaalf landen die vanaf 1 januari 1986 de Europese Gemeenschap vormen: België, de Bondsrepubliek Duitsland, Denemarken, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje en het Verenigd Koninkrijk.

De regio's en de administratieve eenheden (provincies, graafschappen, enz.) waarin deze landen zijn onderverdeeld, zijn er met de respectieve hoofdsteden en belangrijkste andere steden op aangegeven.

De Europese Gemeenschap strekt zich thans uit over 2,25 miljoen m<sup>2</sup> en telt 320 miljoen inwoners.

In een apart kader met 105 grafieken zijn de belangrijkste economische en andere statistische gegevens over de Europese Gemeenschap en haar Lid-Statens opgenomen, met ter vergelijking gegevens over de Sovjetunie en de Verenigde Staten.

Formaat: Uitgevouwen: 75 × 105 cm

Opgevouwen: 25 × 13 cm

Schaal: 1 : 4 000 000 (1 cm = 40 km)

Gedrukt in 8 kleuren

Bestaat in 9 talen: Engels, Deens, Nederlands, Frans, Duits, Grieks, Italiaans, Portugees en Spaans.

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW)

Bfr. 250 Fl. 14

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg